

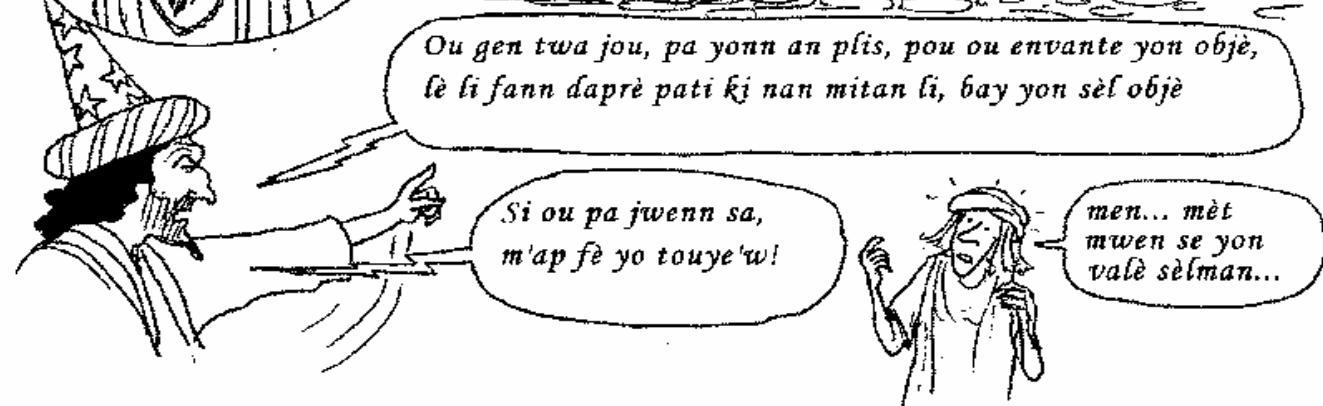
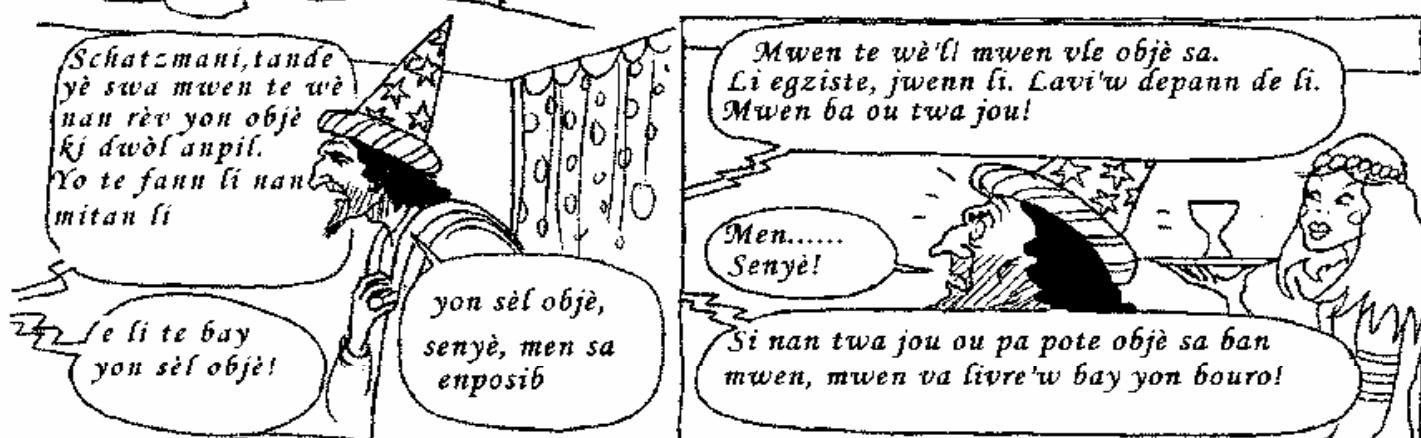
Mil e Yon Nwit Syantifik Yo



Pa
Jean-Pierre
Petit

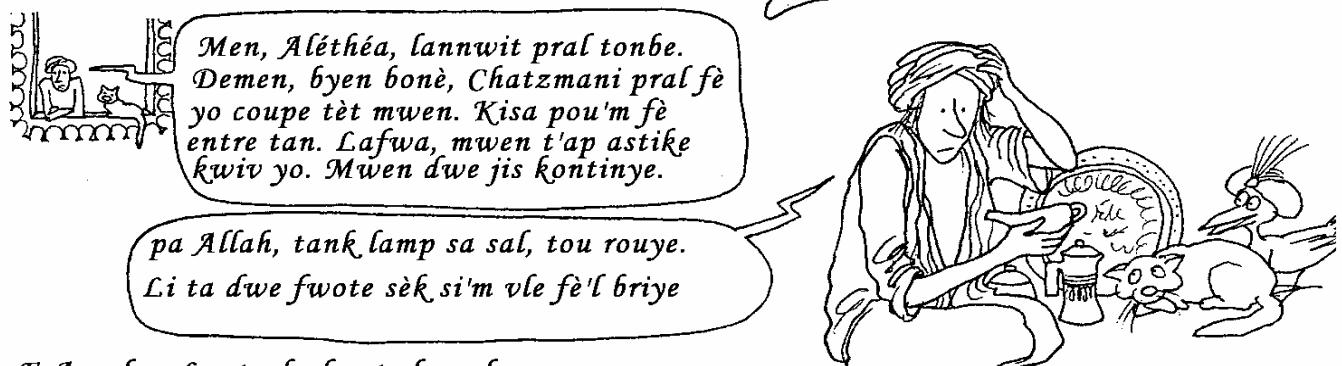


Se te yon fwa yon Sultan arab ki te abite nan yon mayifik palais, nan limit l'oryan. Li te gen tout bagay, lò, fanm, anpil cheval mayifik. Men chak swa li pa't ka dòmi, paske li t'ap poze tèt tout sòt de kesyon ke li pa't ka jwenn repons yo. Chak maten, li te konn Konvoke Schatzmani, gran Vizi li a.





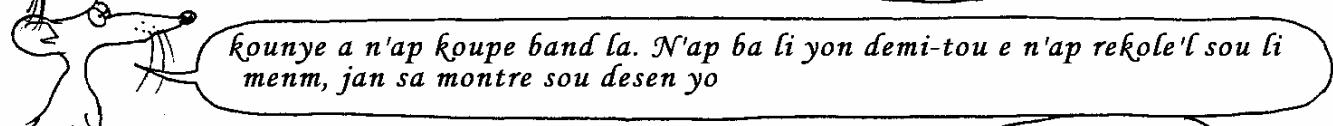
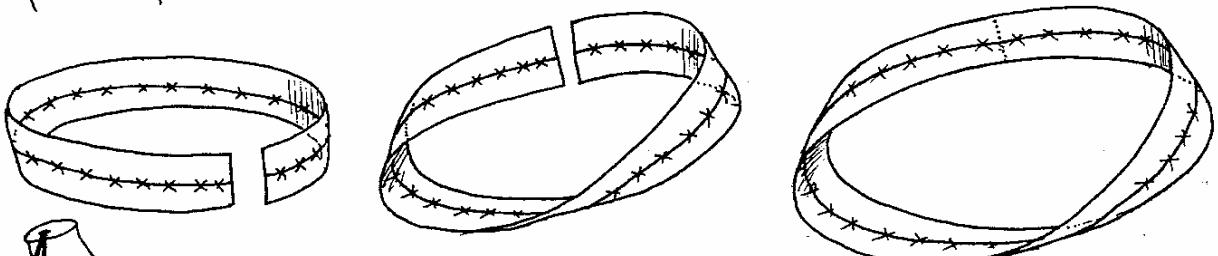
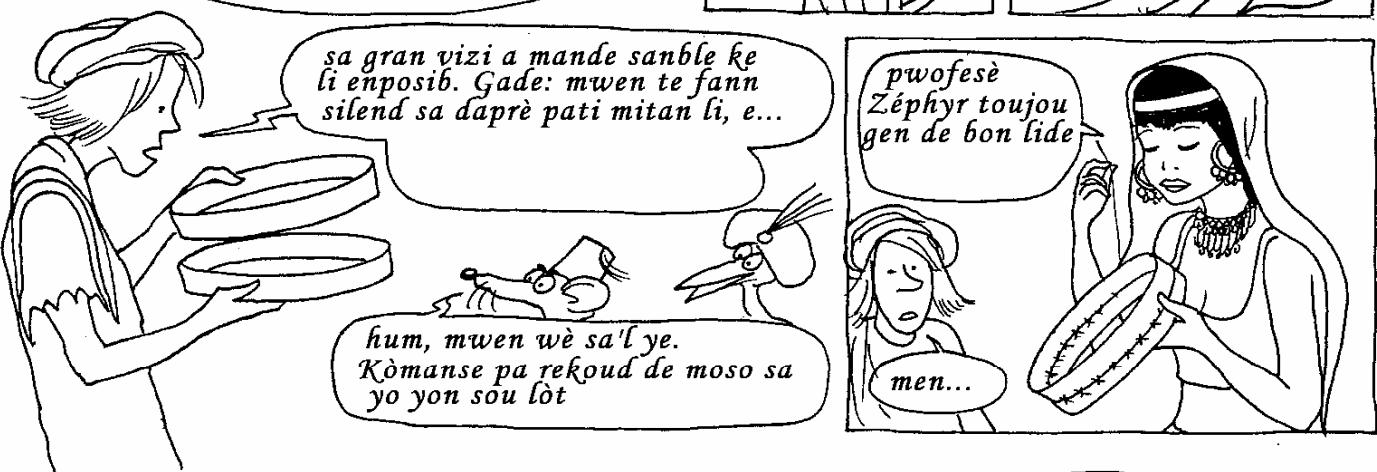
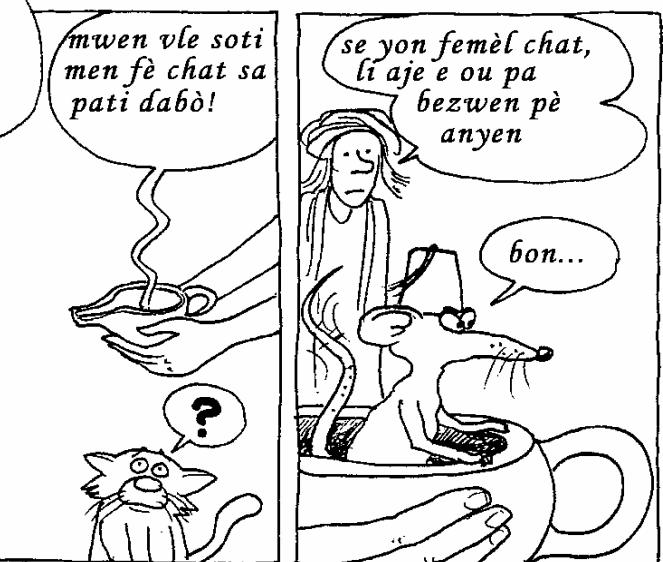
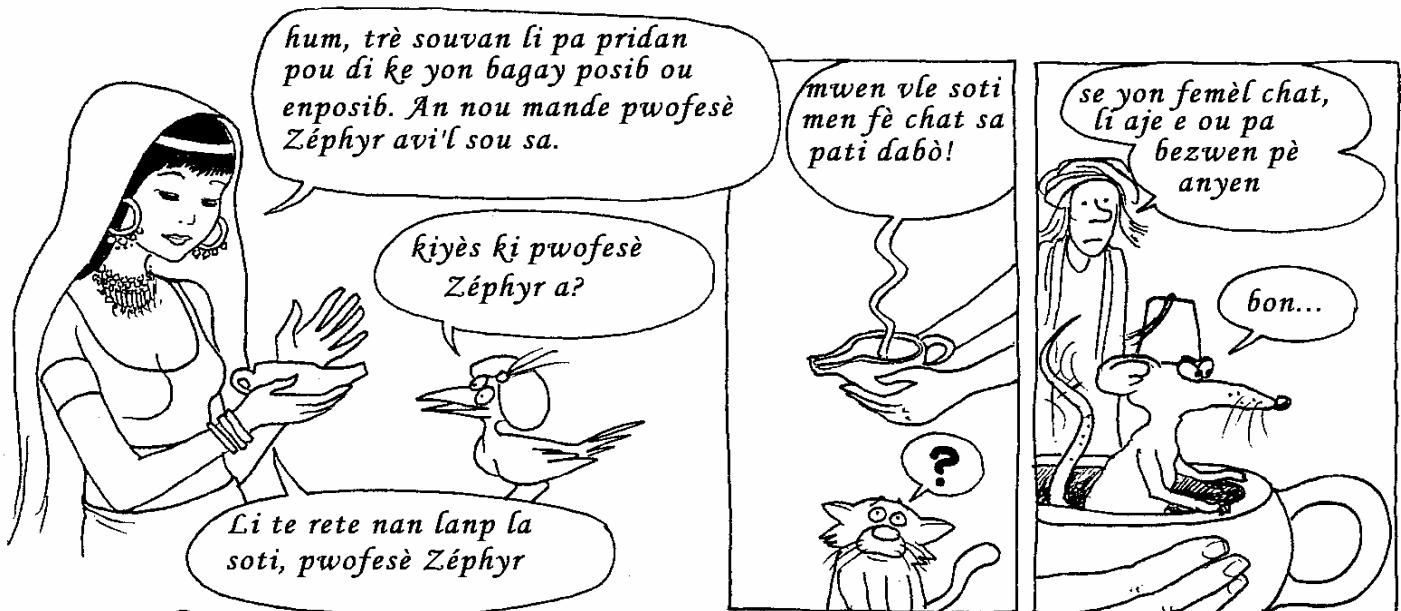
Twazièm jou, fatal la rive



E Anselme Lanturlu fwote lanp la...



Chatzmani mèt mwen, te di'm konsa l'ap fè koupe tèt mwen demen maten si mwen pa jwenn pou li yon objè ki, lè li fann daprè liy mitan li, ta dwe rebay yon sèl objè. Alò mwen konnen trè byen ke sa enposib. Alò, byen bonè demen l'ap livre'm bay bouro a





Kalmi retounen pou yon tan anba koupòl bél vil Ispahan la, ki dore ak lò fen. Men, pandan ke Vizi Chatzmani t'ap kontinye vòlè mèt li avèk konsians e ke Anselme t'ap astike kwiv yo, lannwit vye Sultan an te ante ankò avèk yon bann rèv etranj e difisil.



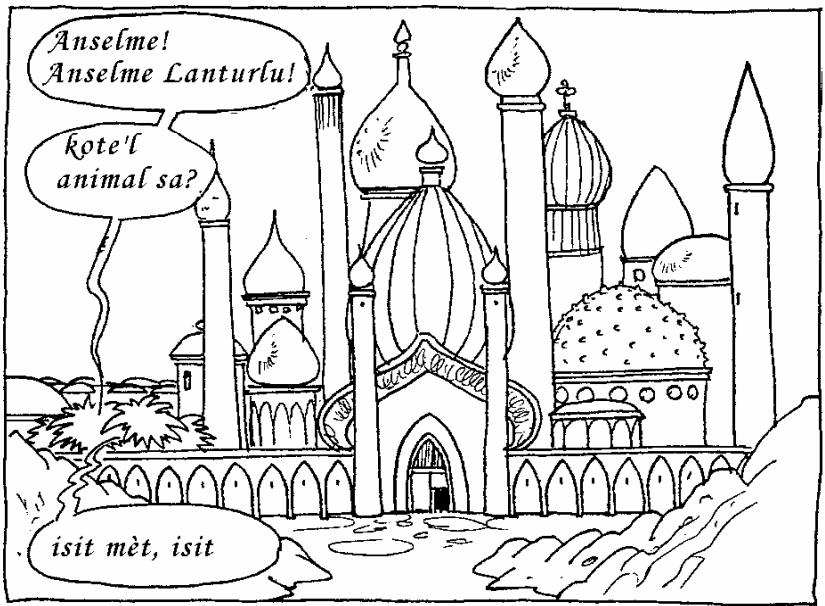
Mil e Yon Nwit Syantifik Yo

2



Chatzmani, gran Vizi a pa kontan ditou

Anselme, isi a de jou w'ap oblige jwenn yon objè tèlke lè'w soufle sou li, li vin jwenn ou olye l'ale swen'w, sinon m'ap fè pann ou!



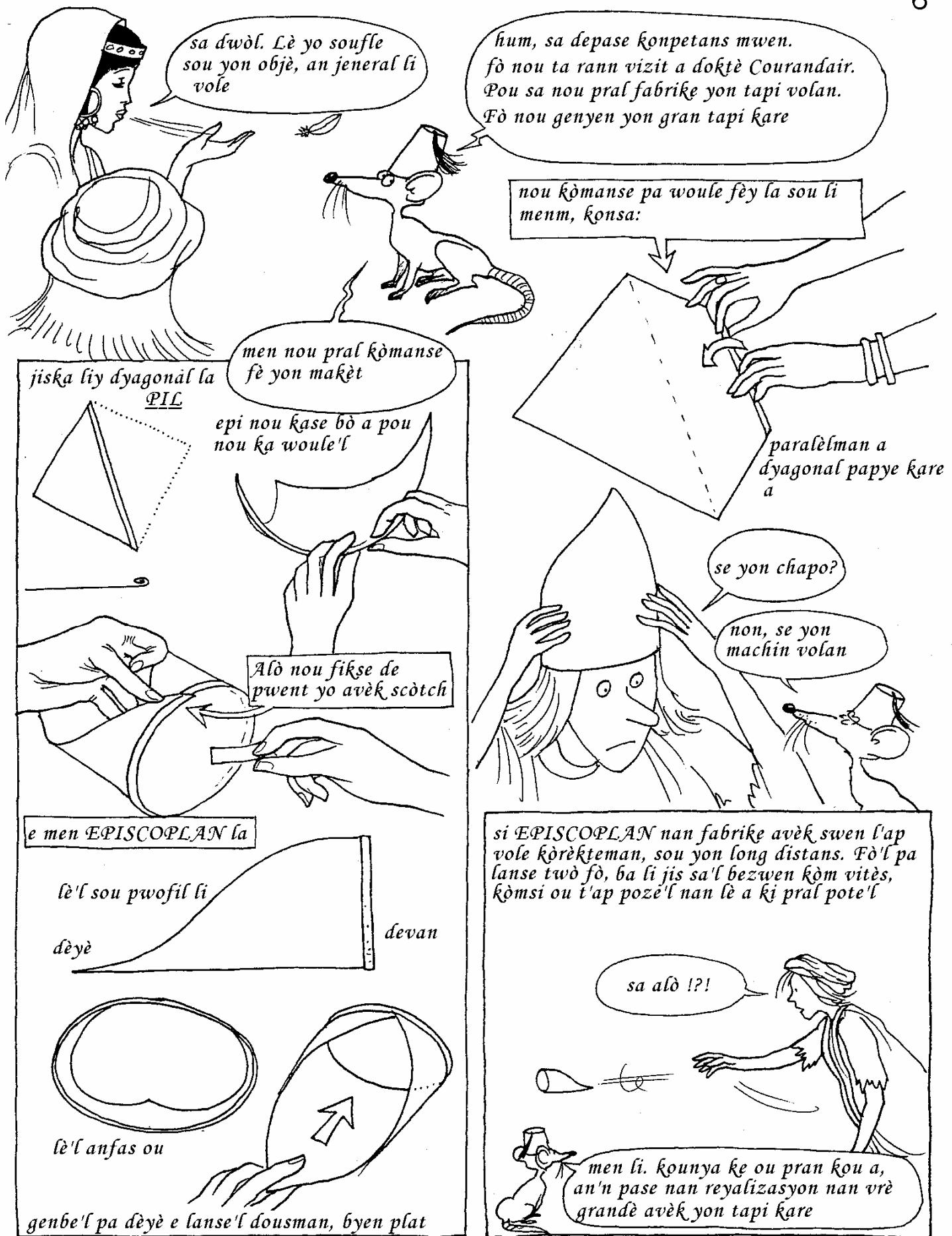
isit mèt, isit
de jou? Sultan an rakousi delè'l yo! Erezman, gen lanp majik sa



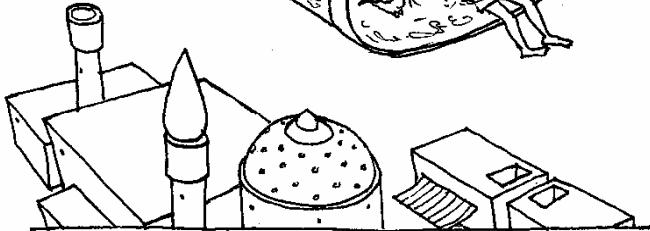
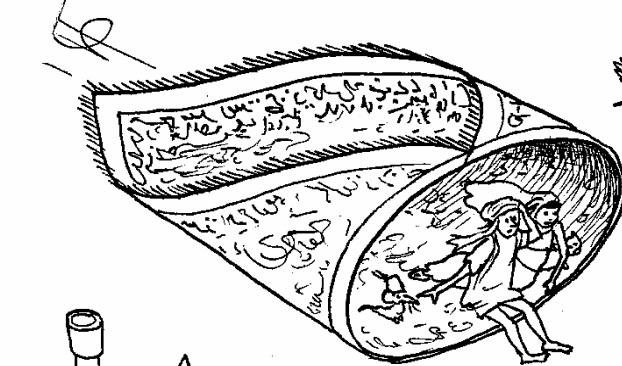
Anselme, kè'm kontan! Mwen te kòmanse santi'm annwiye

Sophia, nou gen bezwen'w ankò. Sultan an toujou pa gen somèy. Li poze nan rèv, dè pwoblèm trè difisil, li mande gran Vizi li a, Chatzmani, pou rezoud yo, e kòm mwen se valè li, tout bagay retonbe sou mwen

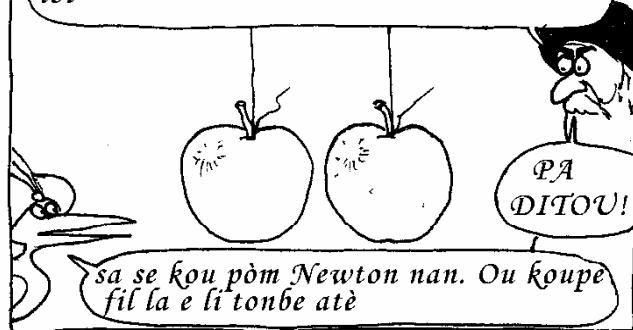




Lè li pran tapi volan etranj ke pwofesè Zèphyr te fè a, Anselme Laturlu ak Sophia pral rann vizit a doktè Courandair.



mwen te akwoche chak pòm sa yo nan yon fil ki fè yon mèt longè, m'aranje'm pou yo ka a senk milimèt distans yon de lòt



sa se kou pòm Newton nan. Ou koupe fil la e li tonbe atè



Se nòmal, nan yon gaz, lè vitès la ogmanter, presyon an bese. Lè'm soufle ant pòm sa yo, mwen kreye yon DEPRESYON



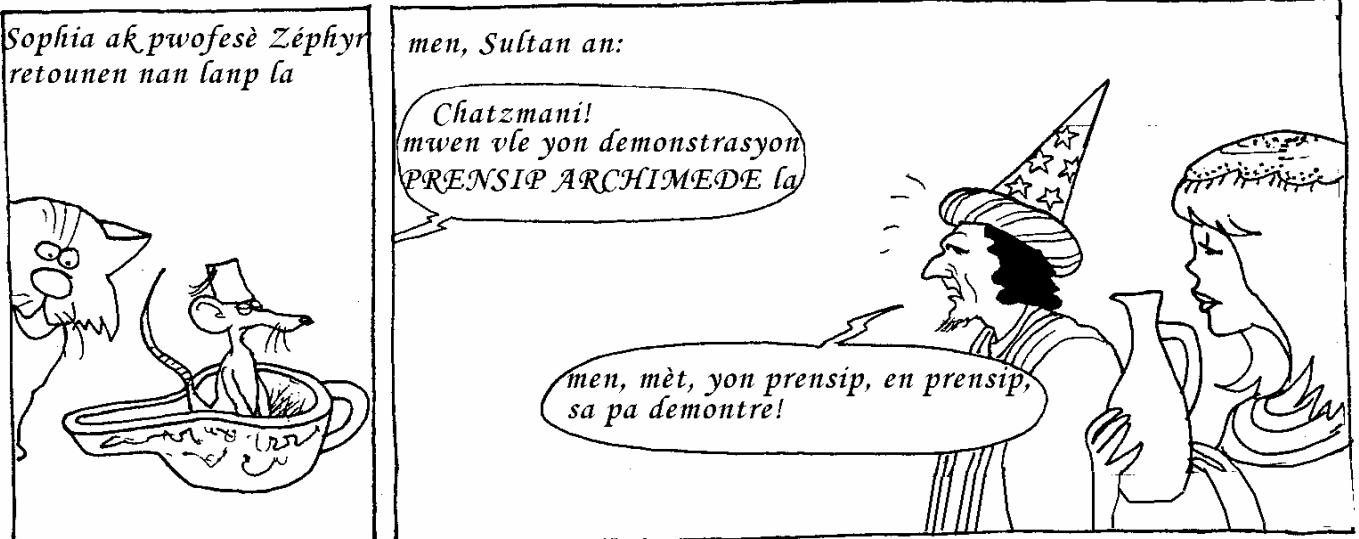
wi, men, jè dè'w la, ou gen jis pou fè'l vire jan'w vle a



Gade: mwen plake fèy papye sa sou men gòch mwen. Mwen mete bouch mwen nan jwenti ant endéks ak majè mwen, ke'm kite ekate. E mwen soufle pi fò ke'm kapab. Lè a pral soti nan longè fèy la, sou longè sa li pral kreye yon depresyon. E si tout bagay anfòm...

men w'ap soufle sou fèy la!



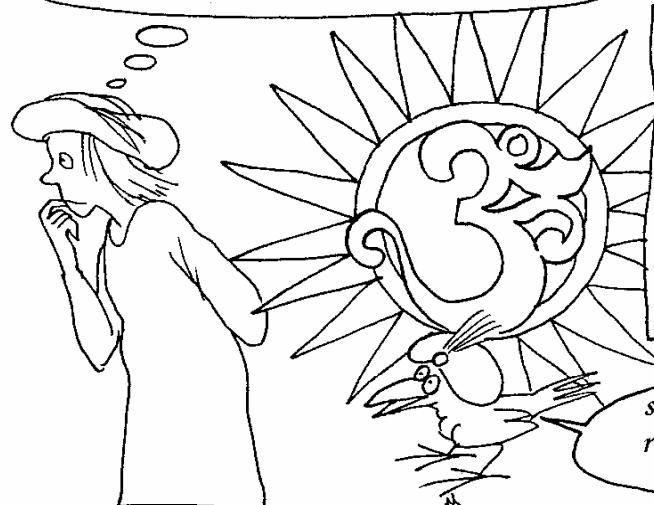


Mil e Yon Nwit Syantifik Yo

(3)



demonstre yon prensip, fichtre...

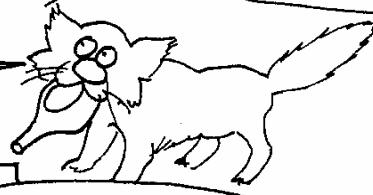


Tout kò ki plonje nan dlo resevwa yon pouse dirije de anba a anwo e egal avèk pwa kantite dlo ki deplose a.

(vè 210 avan Jezi Kri)

sa gen lè konplike. Nou ta dwe rele Sophia

men lanp majik la



men mwen, Senyè kisa'm ka fè pou ou?

kisa chantye sa ye?

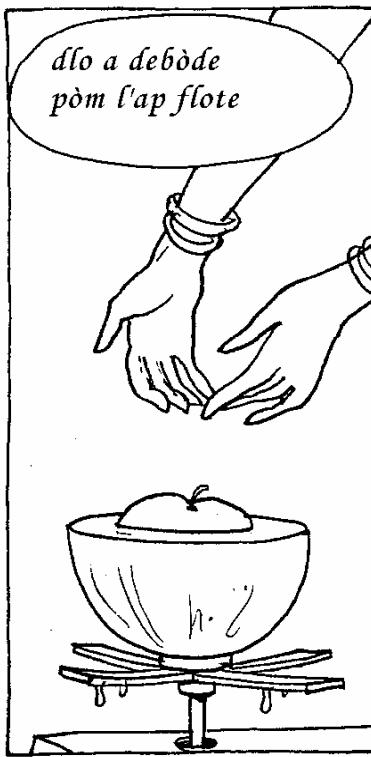
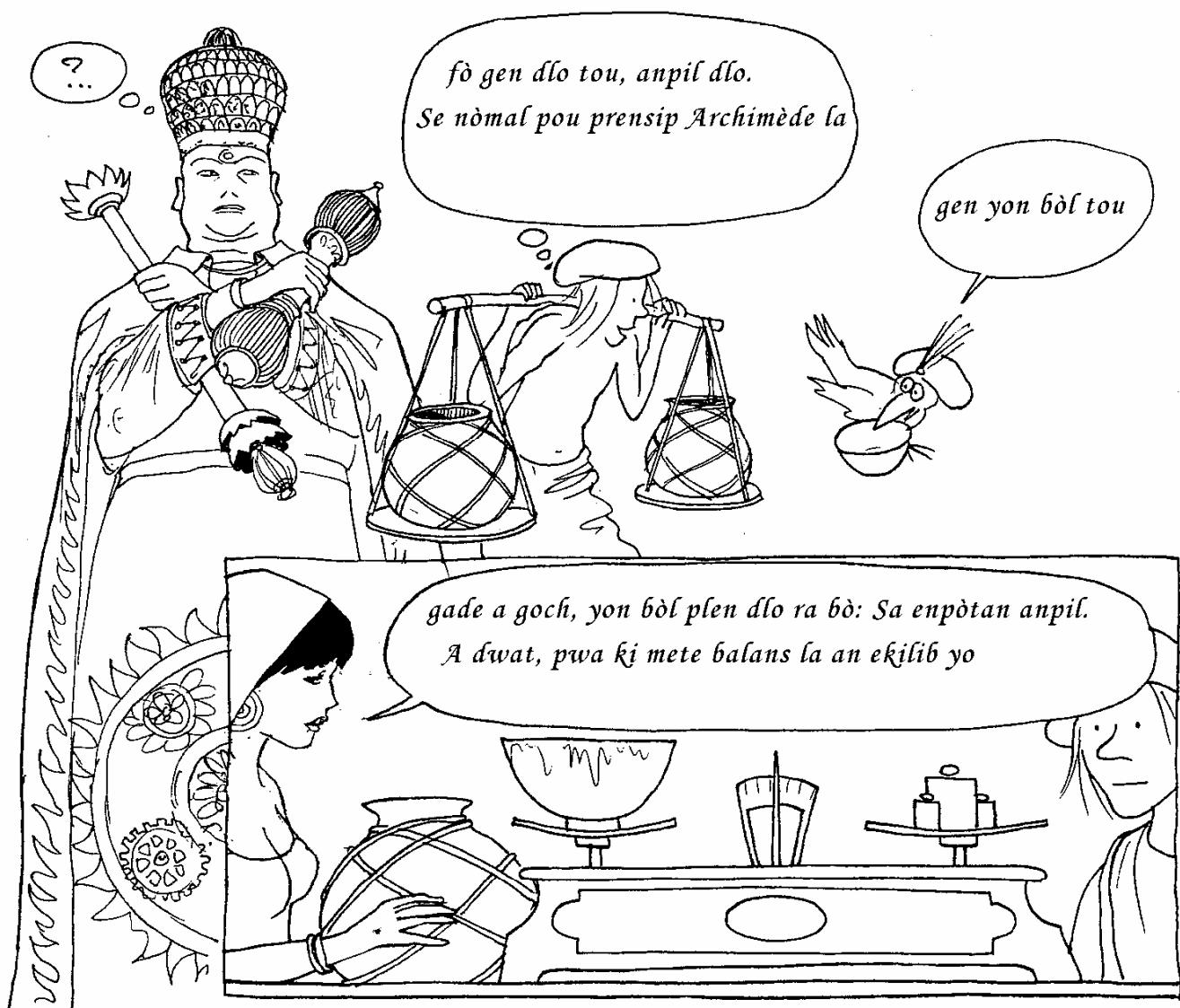
Sophia mande yon materyèl presi

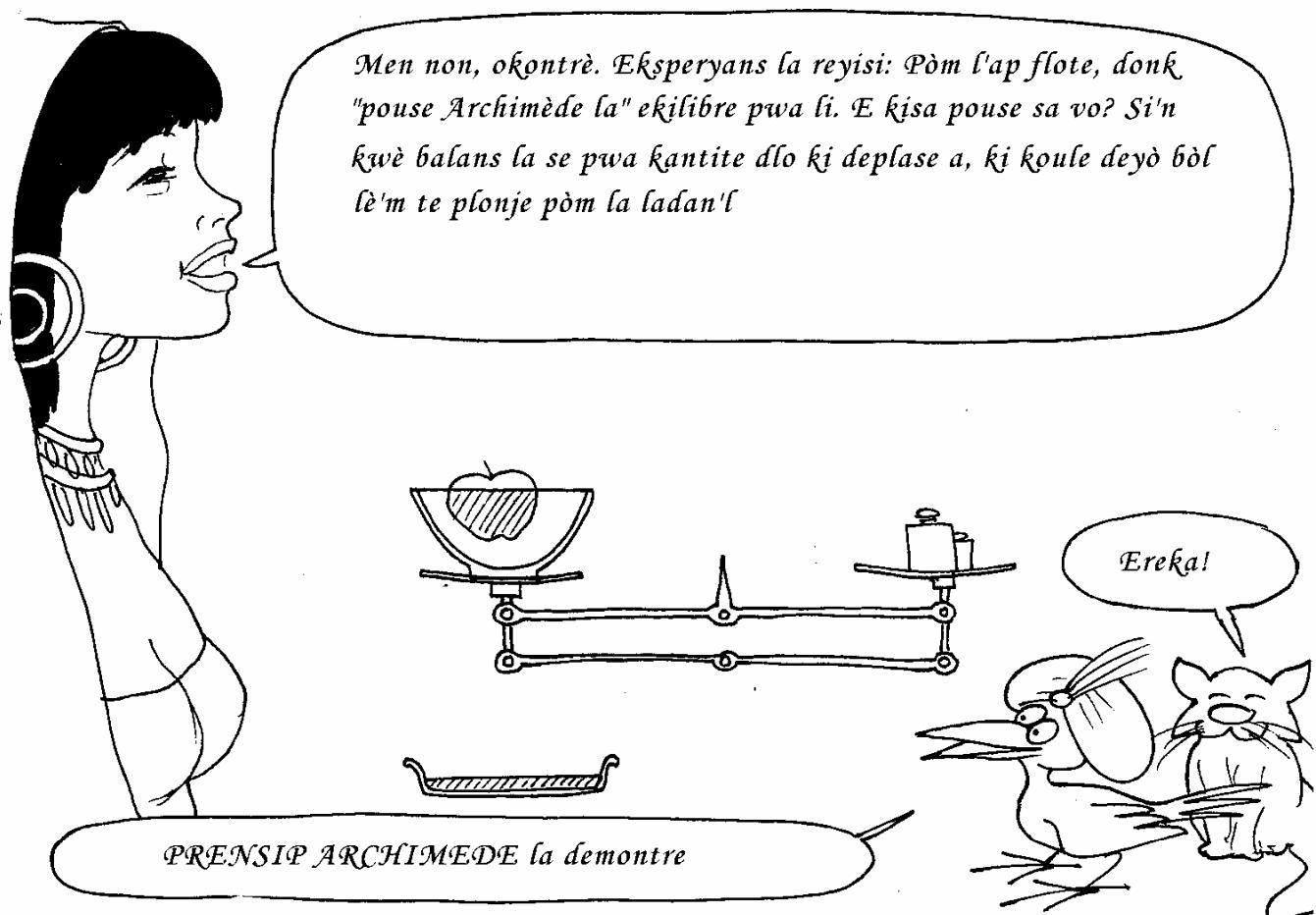
yon balans

dè pwa...

yon pòm







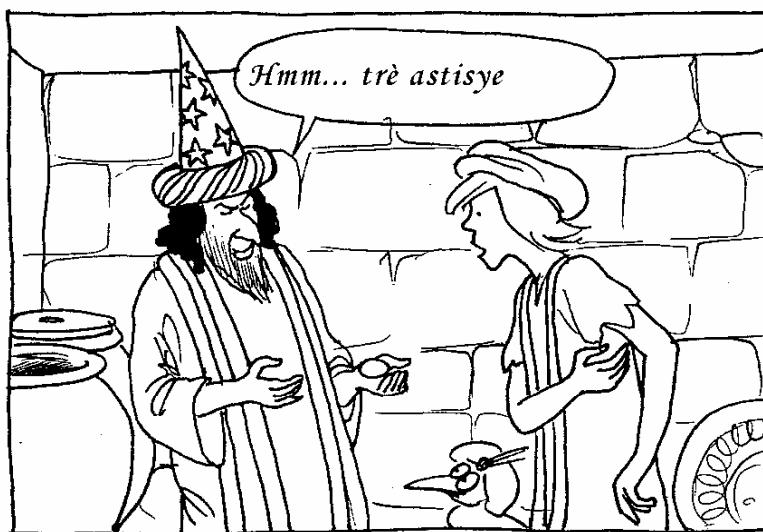
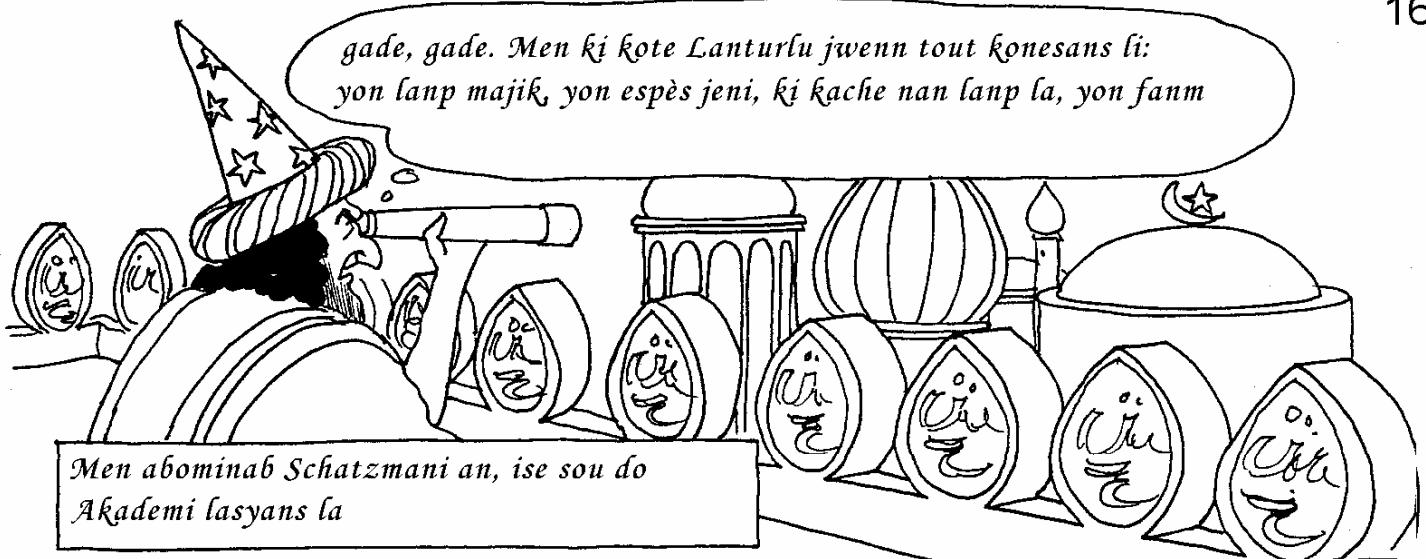
Mil e Yon Nwit Syantifik Yo

4







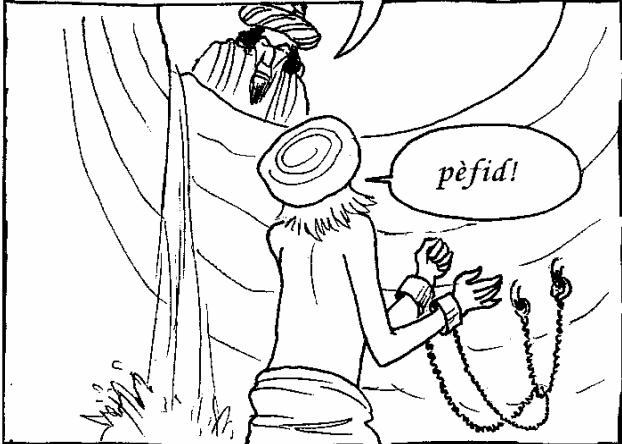


Mil e Yon Nwit Syantifik Yo



alò men lanp majik sa kote Lanturlu jwenn tout konesans li. Ou dwe jis fwote'l, jeni an soti nan lanp la e li rezoud nenpòt pwoblèm.

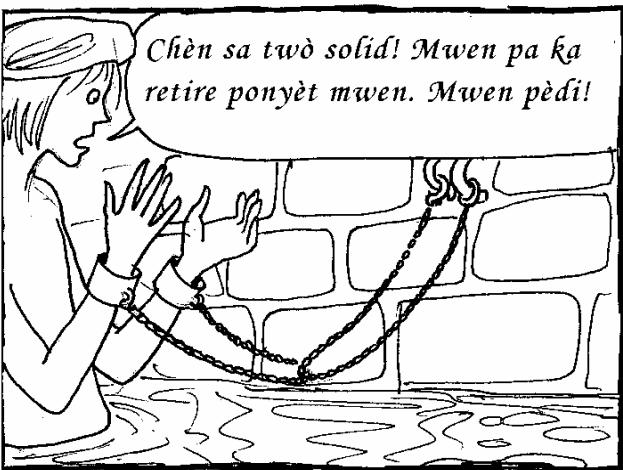
mwen pa bezwen'w ankò kounye a.
Lè dlo sa va ranpli sitèn nan, ou pap yon pwoblèm pou mwen ankò!

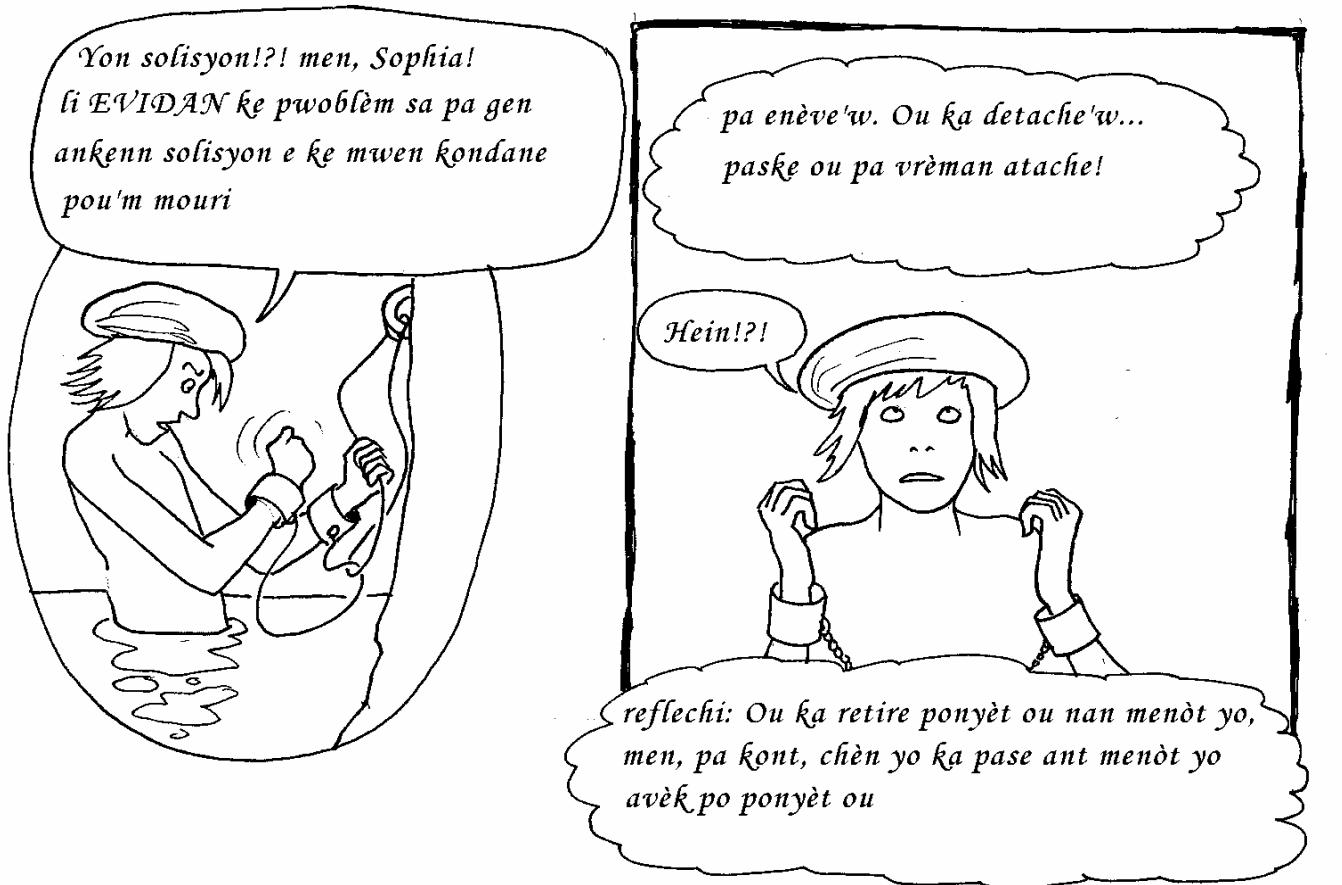


Senyè, mete'm a l'eprèv. Mwen genyen ase konesans e mwen kwè mwen ka rezoud nenpòt nan enigm ou yo



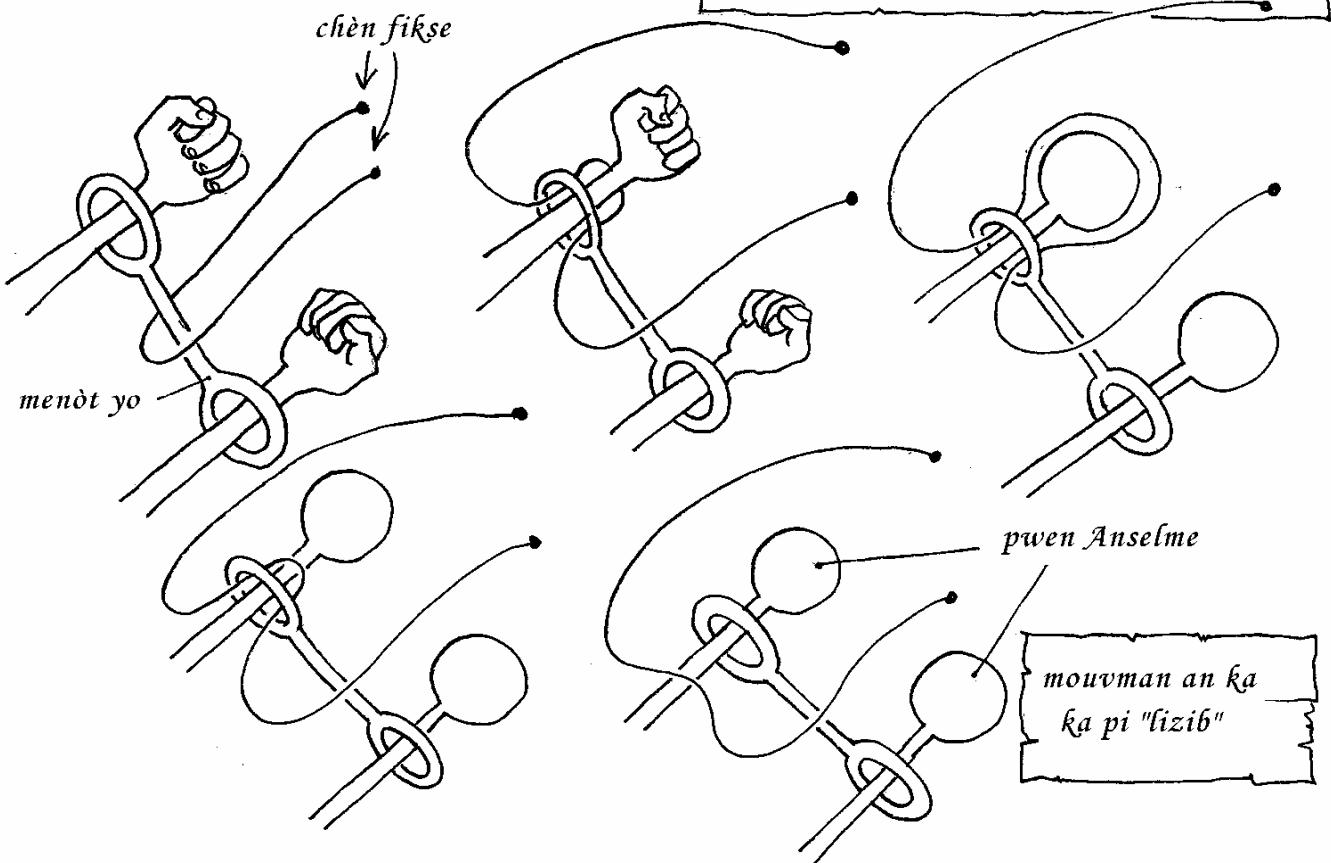
Byen, mwen va rele'w lè m'a wè yon nouvèl enigm parèt pwent tèt li nan yon nan rèv mwen yo



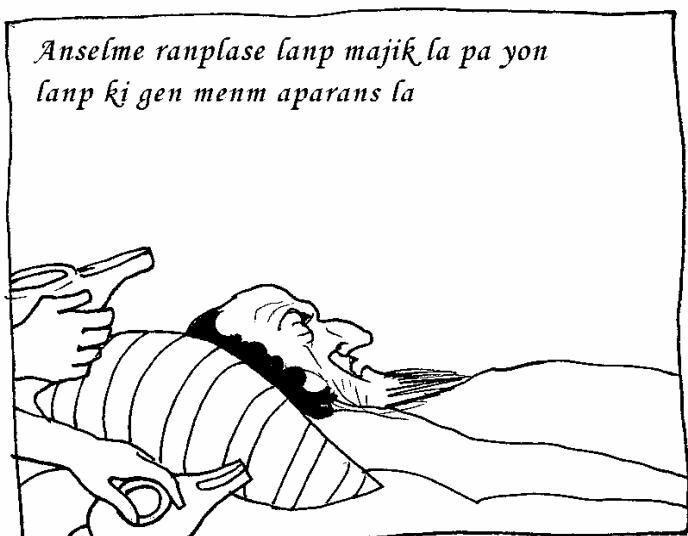
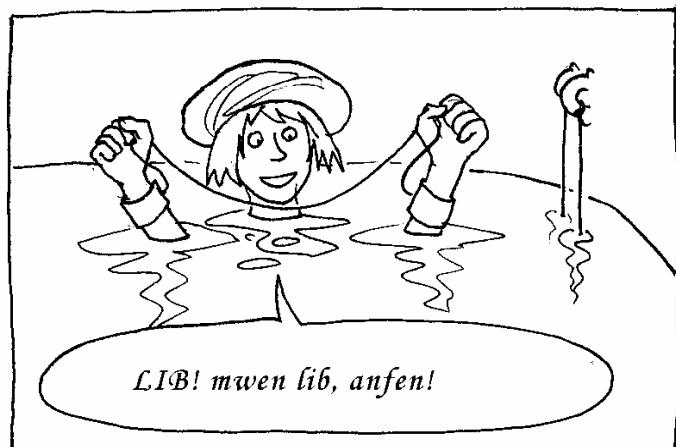
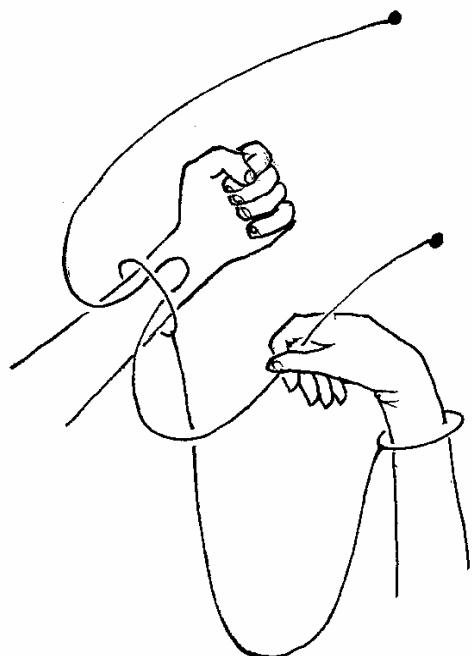
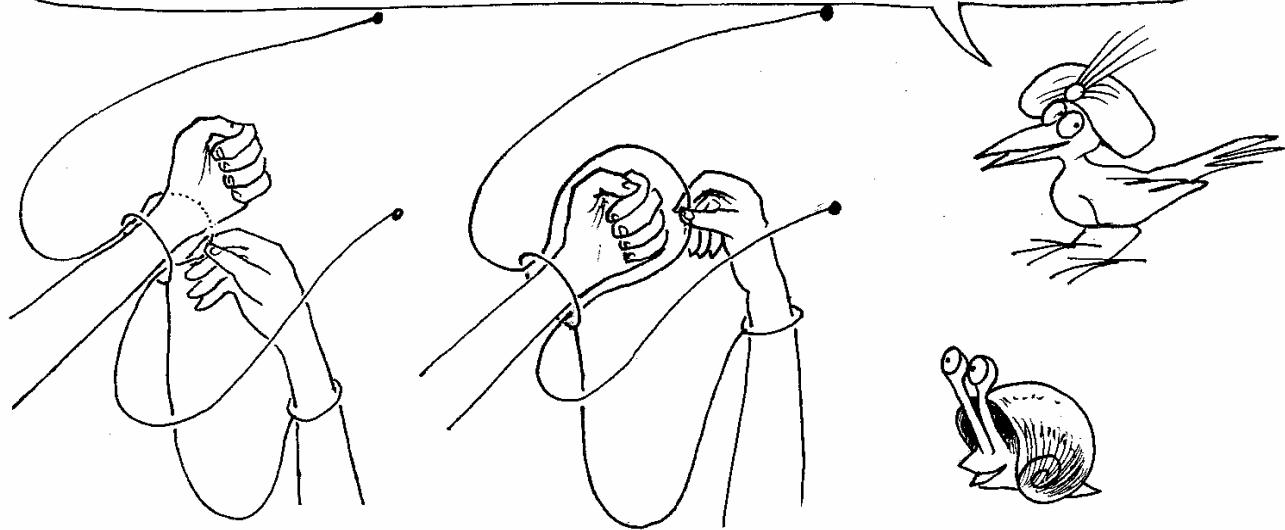


Lè l'ap reflechi, Anselme fini pa jwenn
solisyon an

Nou defòme menòt yo avèk pwen
Lanturlu pou ke

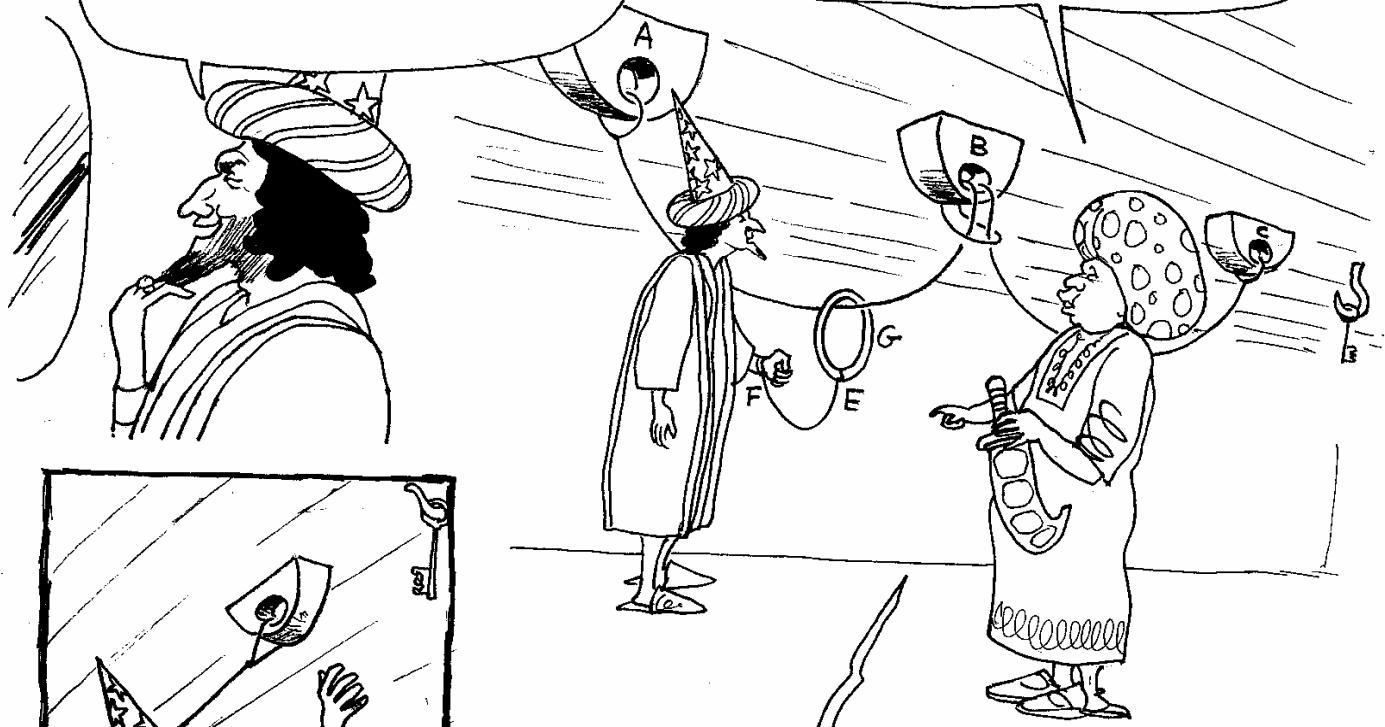


Pou ke lektè a ka refè fasilman tou a li menm, avèk fisèl, nou fè braslè Anselme yo pase pou de senp braslè an kòd.



Gade yon bél matine ann al wè
si Sultan an fè yon sonj ki genyen
yon nouvèl enigm syantifik

Sultan an te reve ke li te atache konsa.
Nan rèv la li te reyisi pran kse sa e li libere
tèt li



A, yon presizyon: Nou pa ka defèt lyen A, C, F, E e ano G,
rijid la, pa ka nan ankenn jan, pase nan twoou B a.



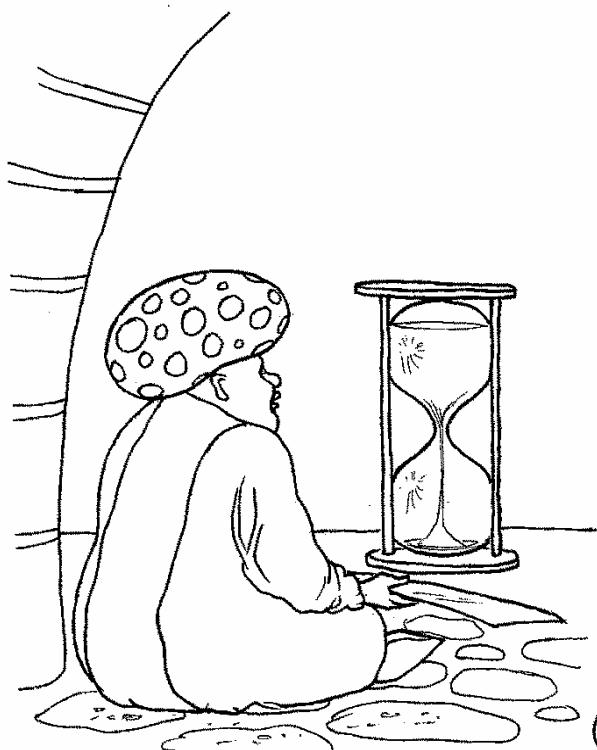
Bon, tou sa rete'm se fwote
lanp la



hein? Anyen! e poutan m'ap
fwote depi inè'd tan



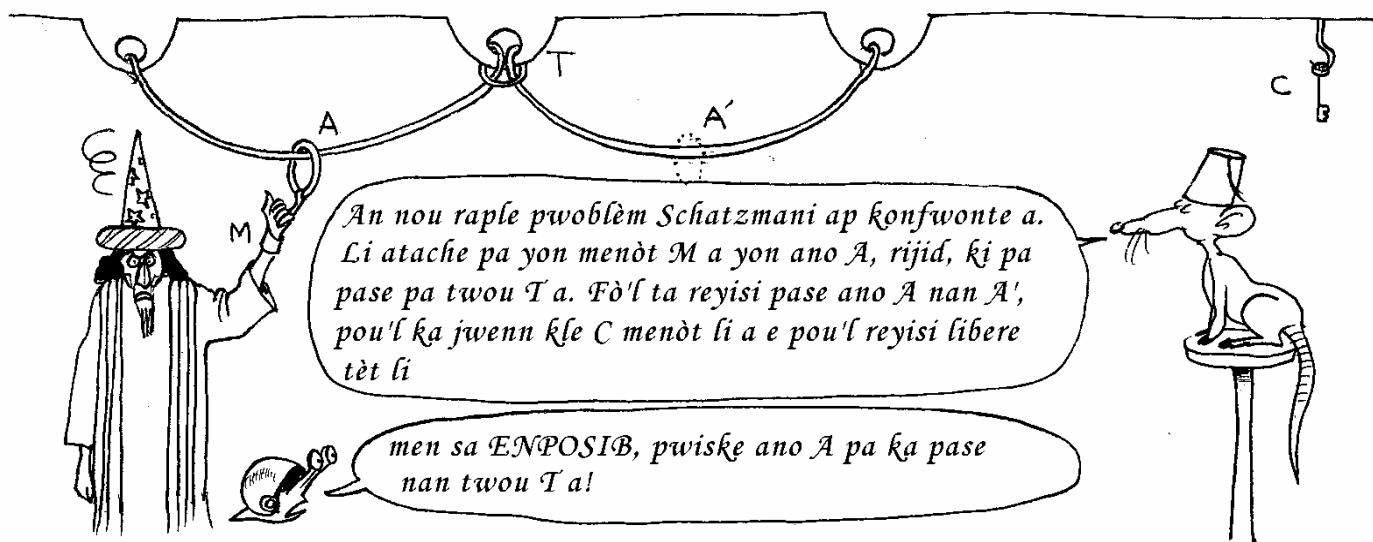
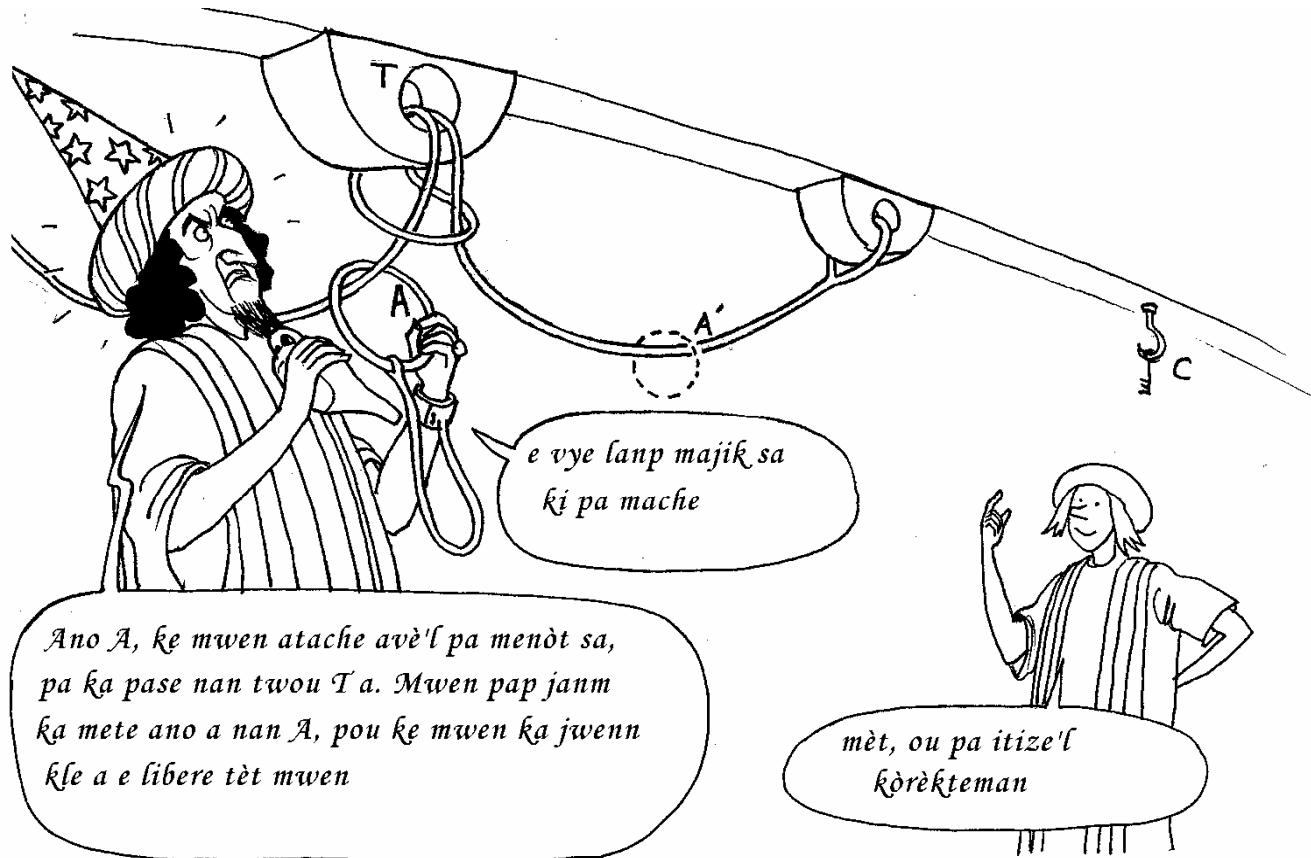
e poutan pwoblèm sa gen yon solisyon
(wè pwochen nimewo a).

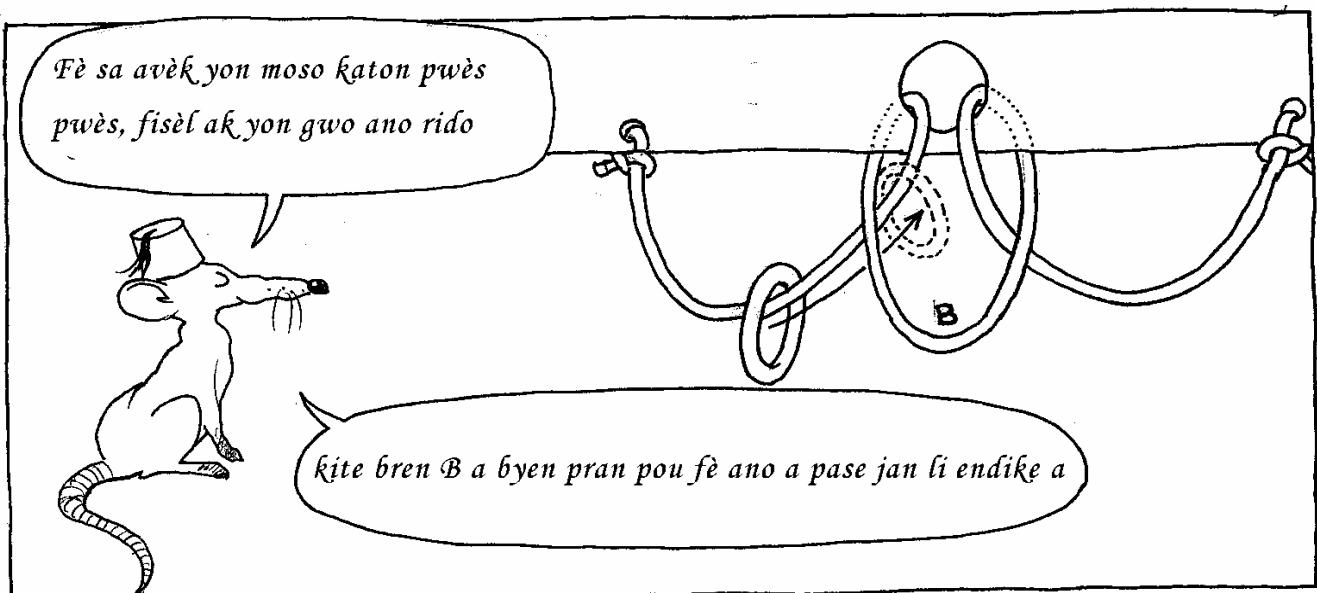
Mil e Yon Nwit Syantifik Yo

Schatzmani pyeje tèt li pou kont li. Kòm li te kwè ke li te gen lanp majik la, li te di Sultan an ke li te ka rezoud nenpòt enigm. Men kòm li pa ge bon lanp la,

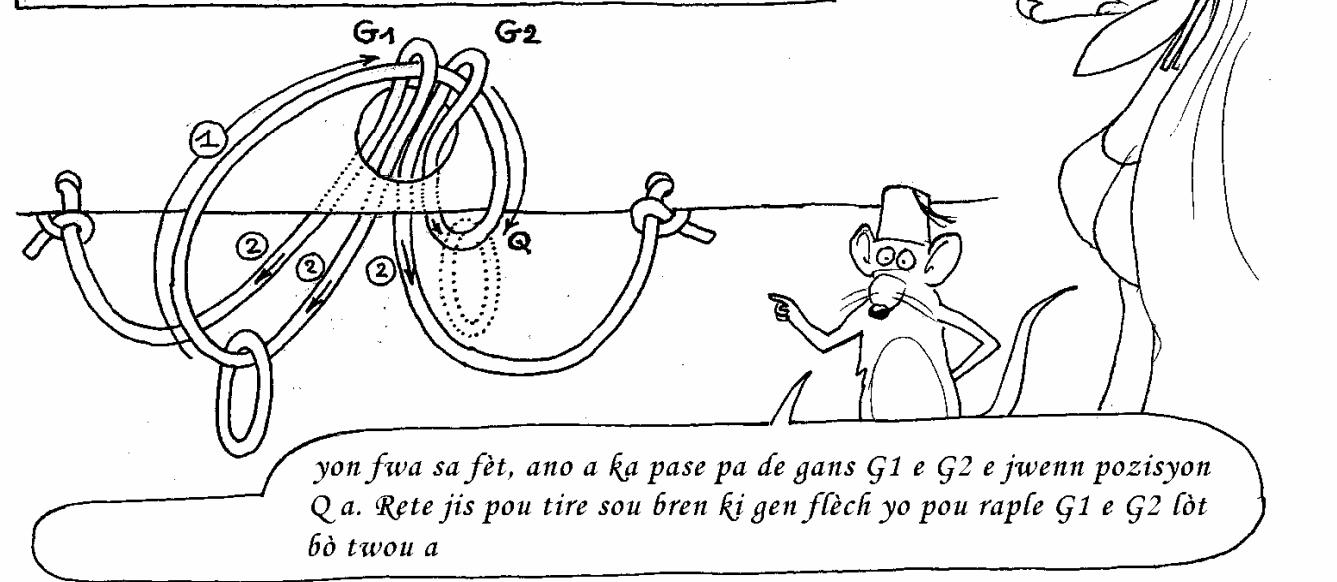
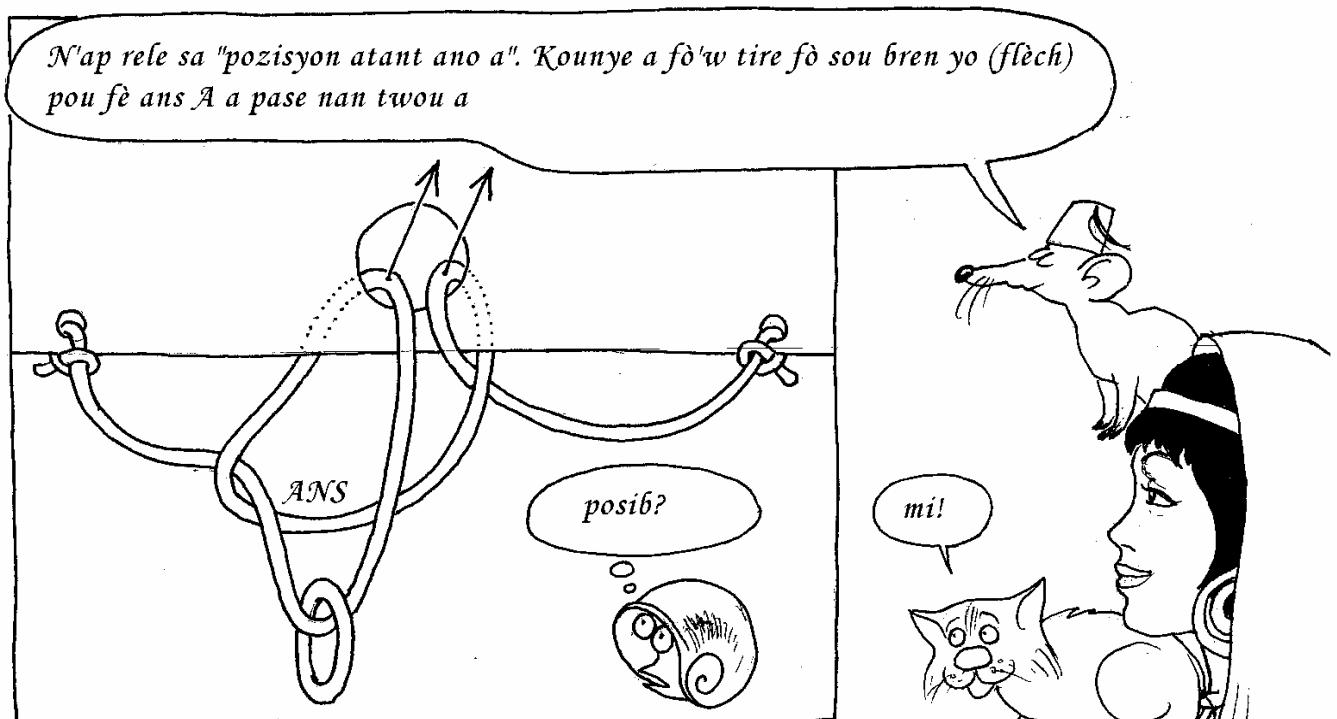


An nou konsilte pwofesè Zéphyr



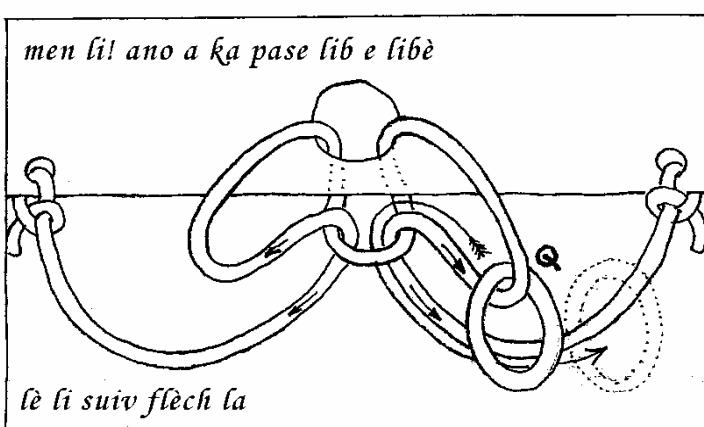
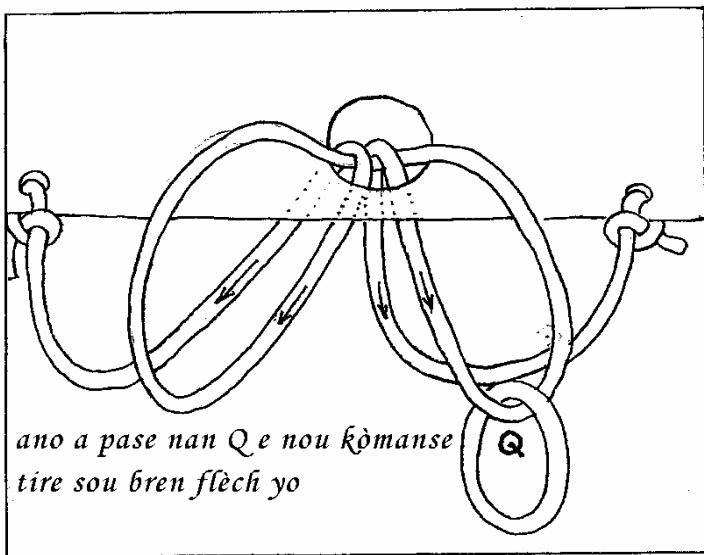


kite bren B a byen pran pou fè ano a pase jan li endike a



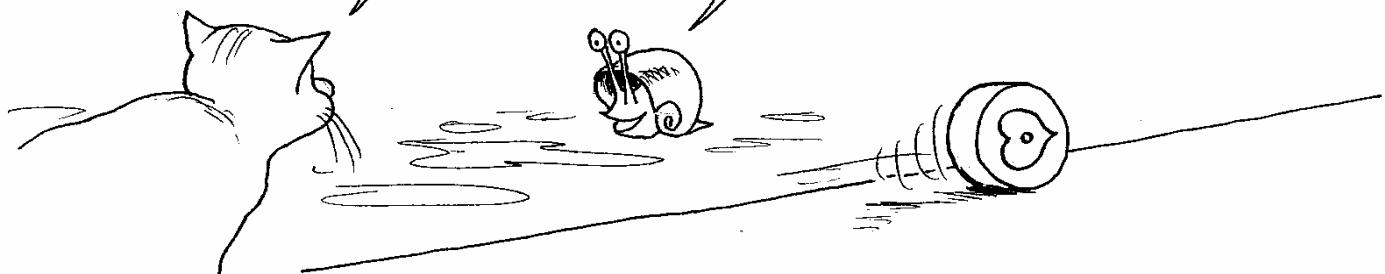
VIT, KLE A!!

24



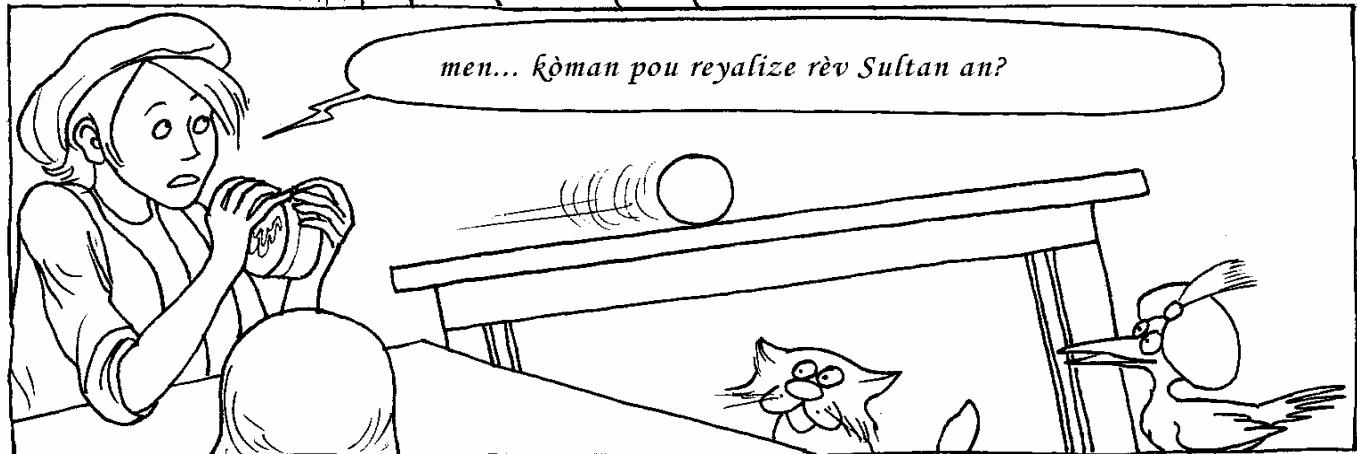
ou pa konn pi bon an? Schitzmani al
wè yon maj pou pran swen pwoblèm
pa tande li a

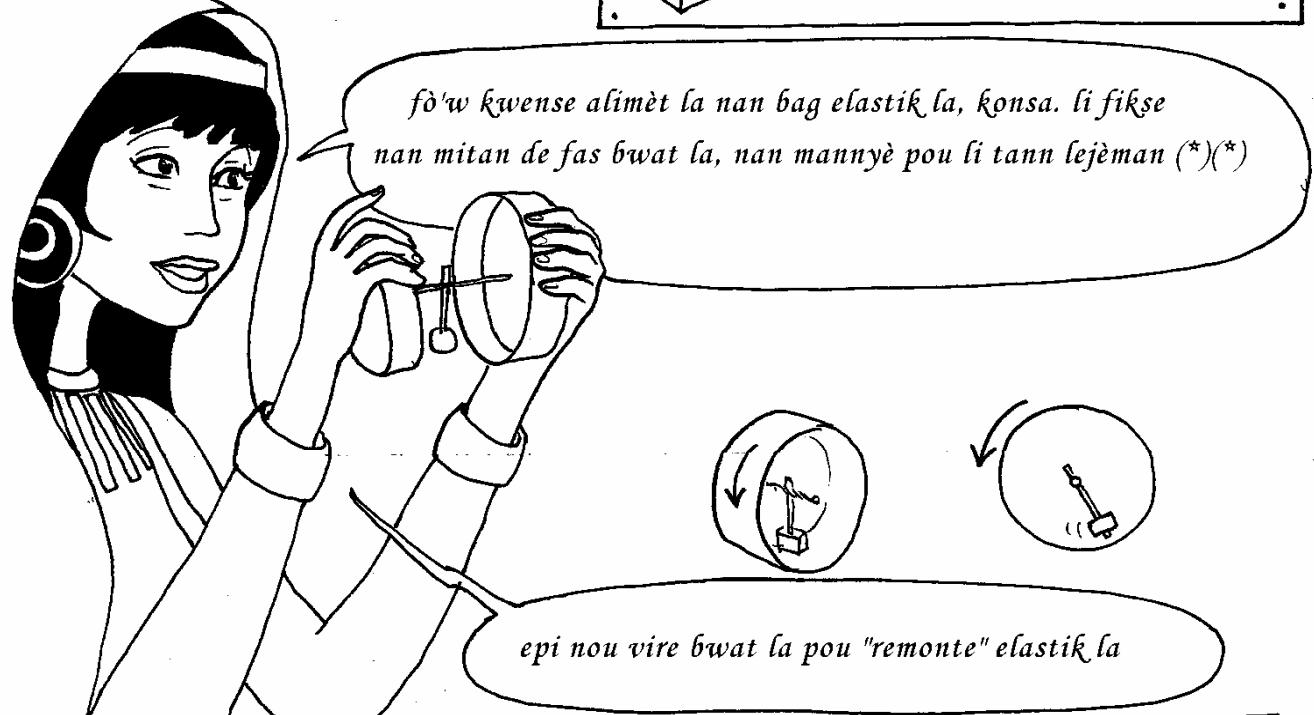
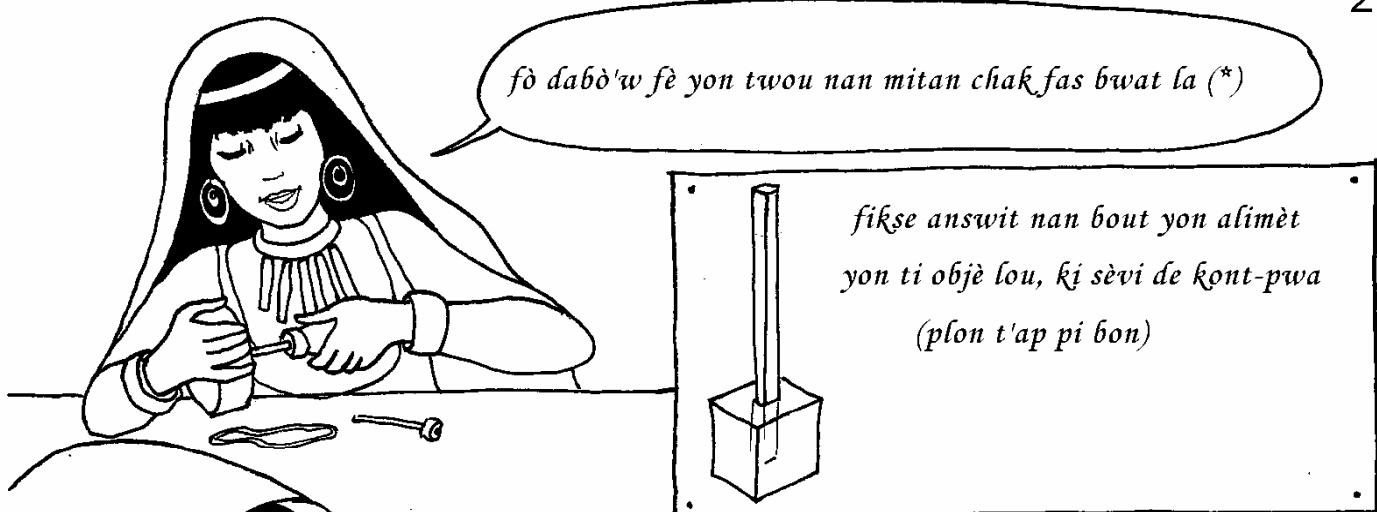
Sanble ke Sultan an reve de yon bwat ki ka
deplase pou kont li, san fil, ni anyen! Sanble
menm ke li ka monte kot yo!



Mil e Yon Nwit Syantifikasi Yo





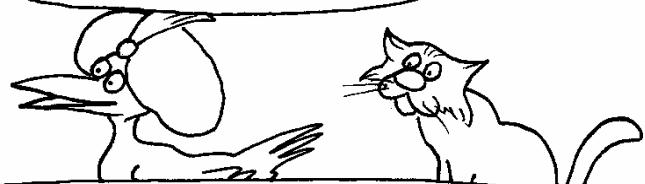


(*) yon bwat metalik, pilil ou byen bonbon myèl

(*)(*) fò'w gen yon elastik mens e soupl!

non, Tirésias, li mekanik

bon, ann al eksplike tou sa
a Schatzmani, ki dwe ap ba tèt
li pwoblèm akote yon lanp ki pa
ka pale



A, l'ap dòmi! li dwe t'ap reflechi. sa fatigé'l toujou.
mwen pral remonte bwat la e m'ap kwense'l avèk
lanp la

pa dlo nan je Allah yo,
bwat la soti nan lanp
majik la!

L'ap deplase pou kont li.
CHAITAN(*) dwe anba'l!

an al fè yon poze. Avan'l rive konprann
kòman sa mache, nou la pou yon bon moman

(*) djab lakay oryantal yo

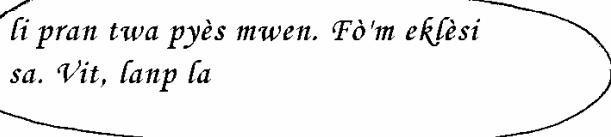
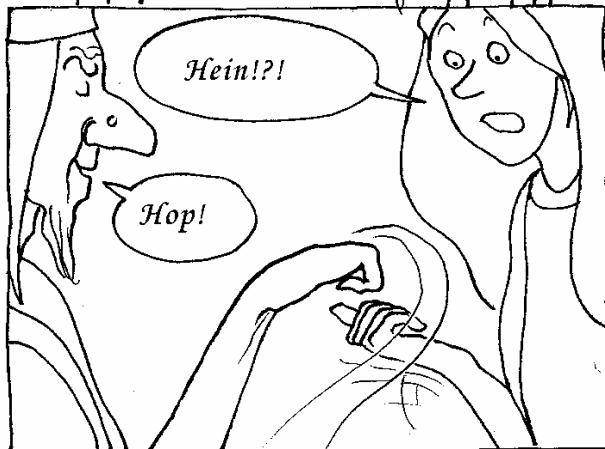
Mil e Yon Nwit Syantifik Yo

(8)

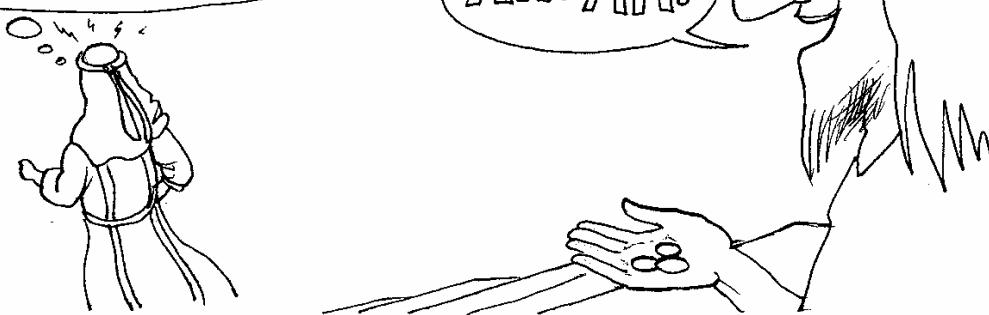


kounye a, mwen mete menm jis anba men'w, konsa. Ou menm ou dwe kenbe men an byen ouvè. si mwen reyisi pran pyès ou a avan ke'w refèmen men an, l'ap pou mwen, sinon m'ap ba'w yon lòt

men'l gen anpil wout pou fè pou pran pyès la, alò ke mwen, m'dwe jis pliye dwèt mwen. se yon jwèt idyo e mwen ta dwe genyen fasisman



AH!AH!



Avi pa'm sè ke tout bagay la vini le fè ke se granmoun nan ki gen inisyativ la. Men'w pati avèk yon lejè TAN REPONS. Fò'w wè men's ap pati, pwiske ou bay pa'w la lòd pou'l refèmen. sa pran TAN



sa t'ap yon ti jan difisil pou eksplike'w: ant je'w, sèvèl ou ak men'w, gen nè yo, kote yon INFIL NEVE a prale ak yon vitès fini



ke'w kòmanse?
Mwen aksepte. Ale!



rate! Ou dwe'm yon pyès ankò



Sophia, mwen pa konprann ankò.
Eske li ta vrèman pi rapid ke mwen?



Non, men li gen yon jan trè rapid ke li pran pyès la. Mwen te ka obsève'l'

(*) Djab la



Mil e Yon Nwit Syantifik Yo

9



si pran men'm e li fè'm touche biy la,
lè li di'm: "yon egal de!" E'm te santi ke
te gen DE BIY

e te gen de!

non, yon sèl. M'te verifie.

Eksplike'm mirak sa

men!...

rèv sa ap fè'm fou. Rezoud
kontradiksyon sa. Sinon ou
konn sa'm pral fè!

li pa't ka fè de rèv menm jan
ak tout moun, li menm!

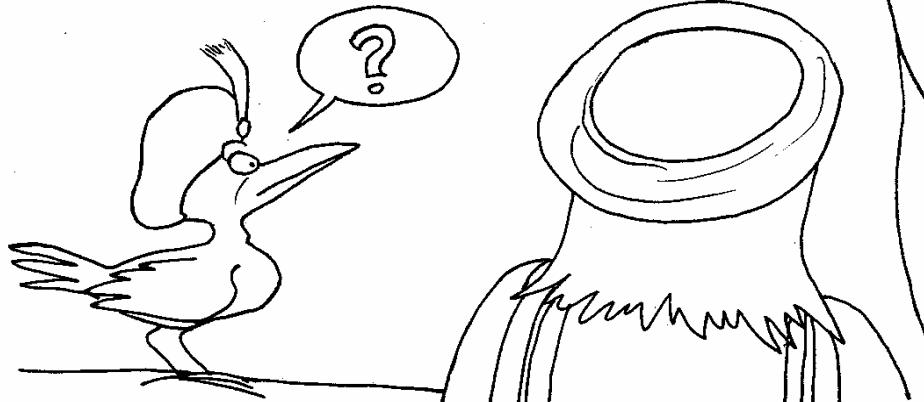
wi, m'kommen, senyè,
m'kommen...

al chache Lanturlu
pou mwen, vit!

yon biy ki se yon e de an menm
tan?!?

petèt genyen yon senbolik
mistik ki echape nou

an nou wè, lè Sultan an wè biy la,
li sèvi ak je'l e li wè yon sèl. Men lè li
touche'l, li santi de. Se de sans diféran

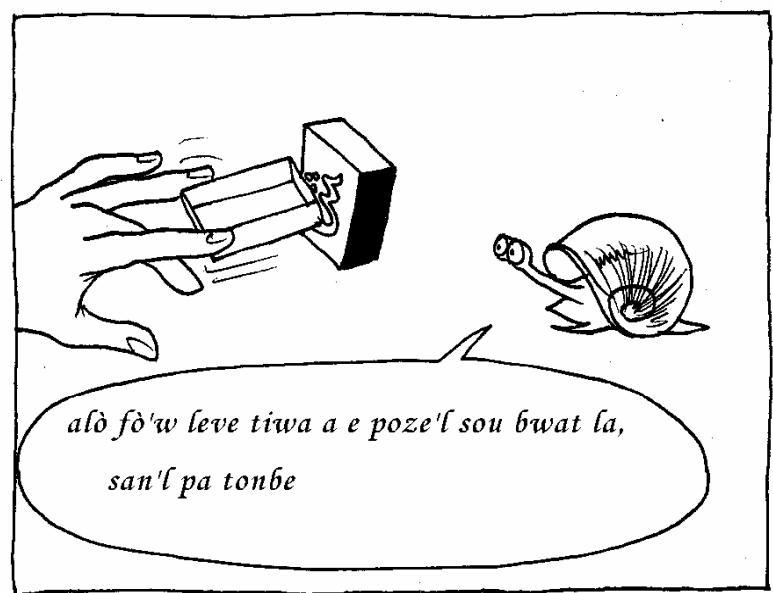
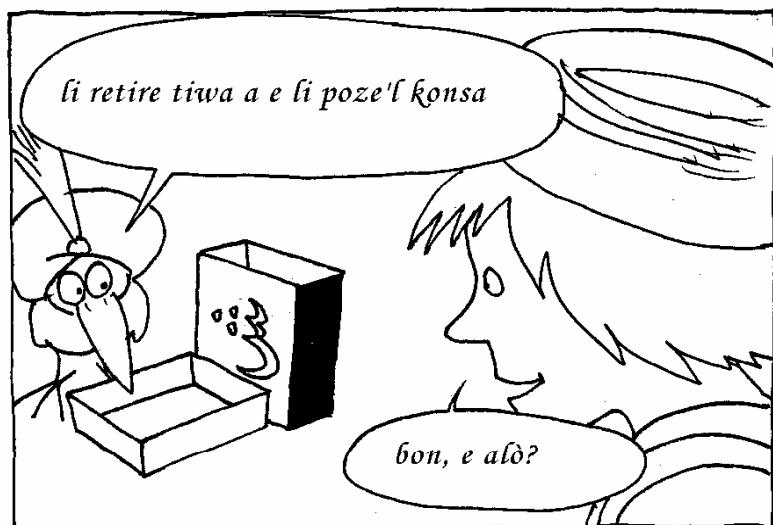




Mil e Yon Nwit Syantifik Yo



(*) Djab oryental yo



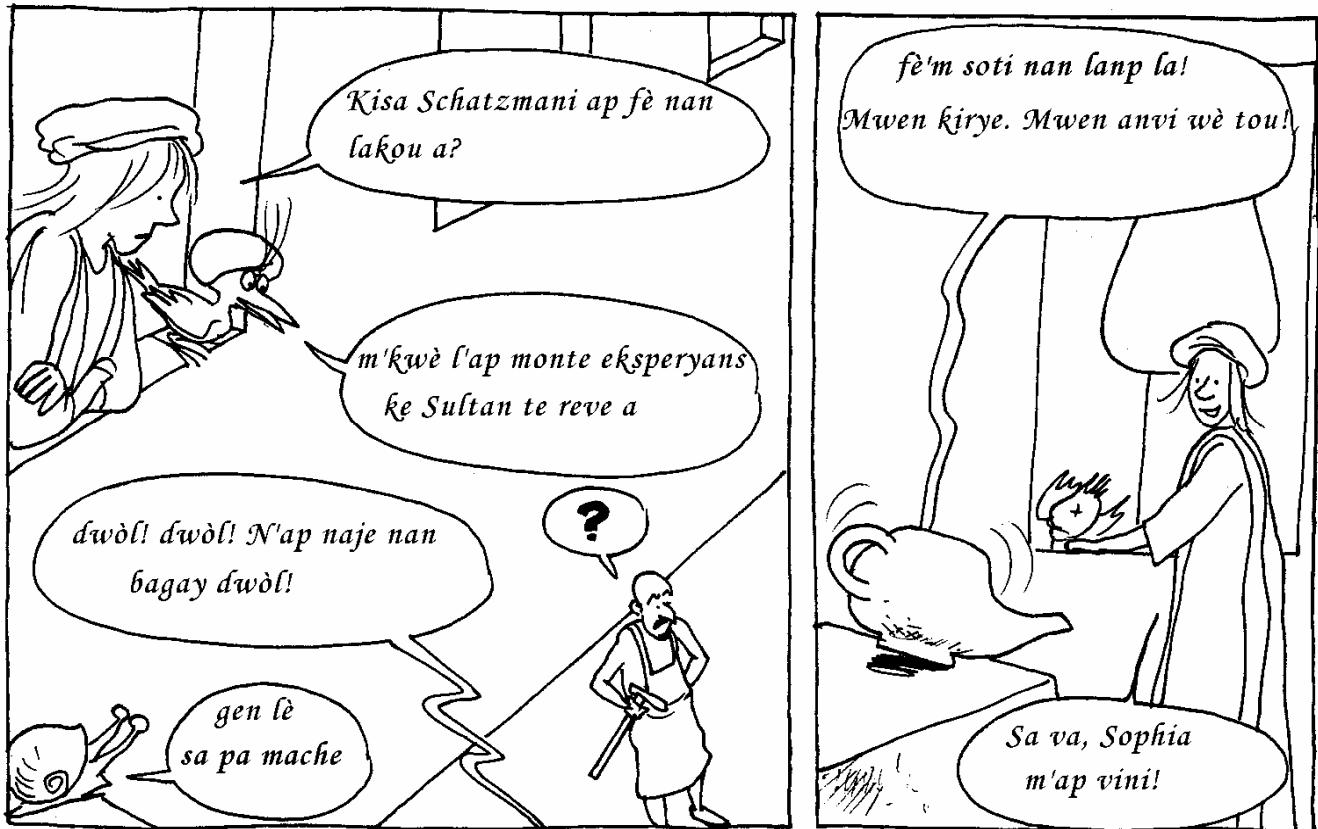
(*) yon ti bwat alimèt





Mil e Yon Nwit Syantifik Yo



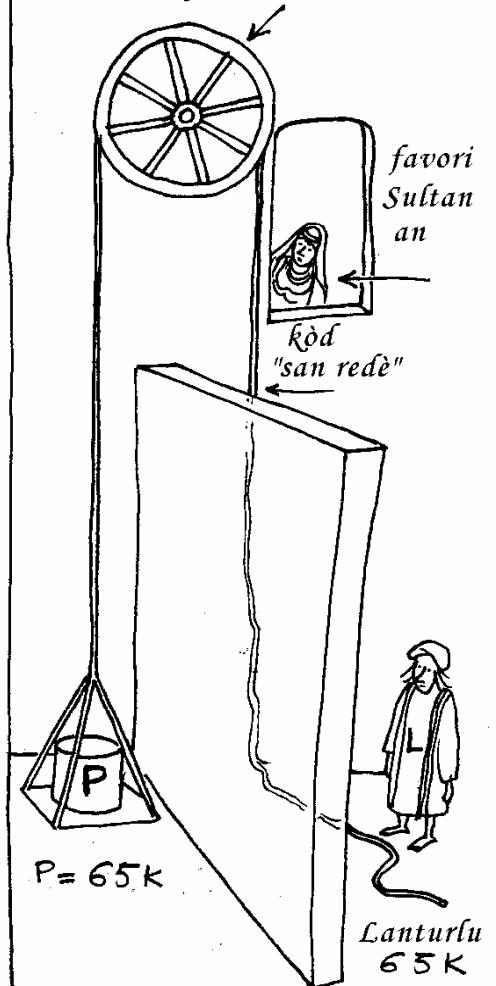


*o Sultan venere'm nan, eskize'm, men la, m'ap krake.
eksperyans sa enposib!*

*men pwiske mwen te
di'w ke mwen te wè'l
nan rèv!*

*Limyè l'Oryan an, souveren Absurdistan an, se pa
yon manb Akademi dè Syans ou bezwen. Se yon
psikanalist!.. Mwen prefere demisyone. Mwen jwenn
yon pòs de gran enkizitè nan Akademi dè Syans
Entegristan an.*

Pouli san fwotman



*Eske Lantursu kapab al anbrase
favori Sultan an lè li monte kòd la?*

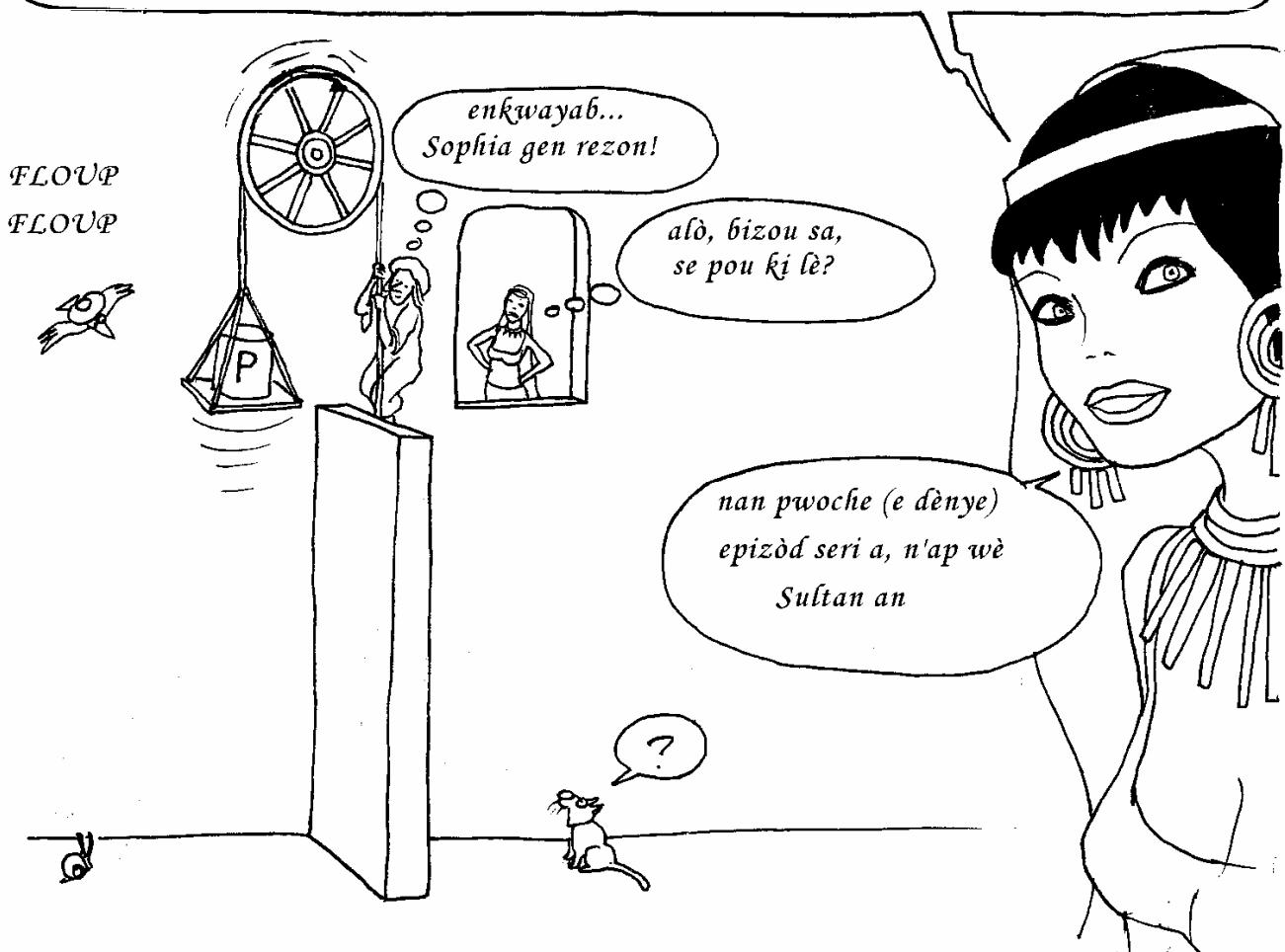
*cheve'm fin blanchi e yo kòmanse frize akoz
de tout pwoblèm sa yo. Mwen gen ase de tout virewon
sa yo!..*

*sa konplètman idyo. Si $P > L$, alò Lantursu ap monte.
Si $P < L$, se pwa a k'ap monte. Men si $P = L$ anyen pap
pase ditou! Mwen pral devni prezidan Sosyete
Entegristanèz fizik la. Isi a se yon kay moun fou!*





Lantursu peze 65K, kont-pwa a tou. Lè Anselme egzèse yon traksyon kèlkonk sou kòd la, kòm pouli a pa pwodwi ankenn fwotman fòs la transmèt a pwa e a... li menm, an fonksyon de prensip Aksyon-Reaksyon. Si fòs la enferyè ou egal a pwa a, anyen pa pase. Ni kont-pwa ni Lantursu pa soulve. Men, dè ke fòs Anselme ap egzèse a siperyè, tou de monte, menm jan, pwiske yo soumèt a menm fòs la, e ke yo gen menm MAS



Mil e Yon Nwit Syantifik Yo

(12)

Lannwit tonbe sou rwayòm
ABSURDISTAN an



gade etwal yo nan syèl la. Moun yo te kwè, pandan dè syèk, ke plis yo te briyan plis yo te pwòch. Alò ke etwal ki pi briyan yo se de etwal jèn, ki emèt anpil e pafwa ki trè lwen



tankou konnen,
Sophia

alò moun tankou Schatzmani yo te di ke Latè pa't ka bouje, paske, si'l te kapab, etwal ki pi pwòch yo ta dwe deplase, pa efè paralax, pa rapò a etwal ki pi lwen yo

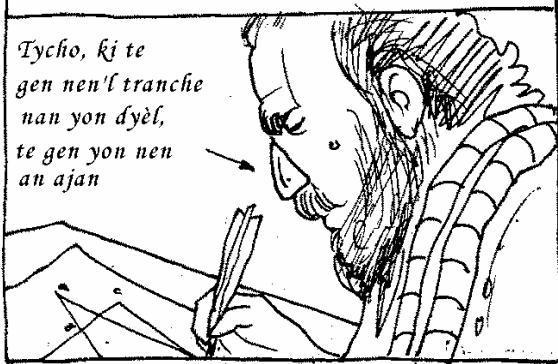
an plis yo te kwè ke etwal yo te nan menm distans ke planèt yo, sa vle di di "a de milyon de lye". Yo te fè tèt yo yon fo lide de kosmos la



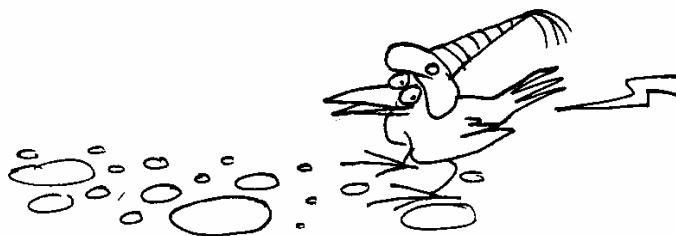
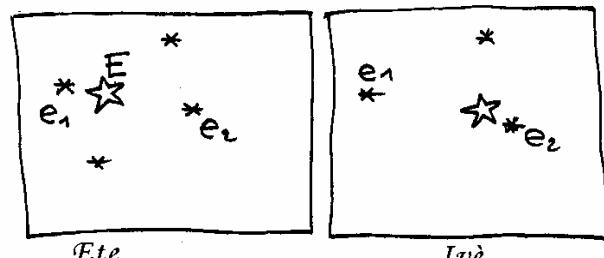
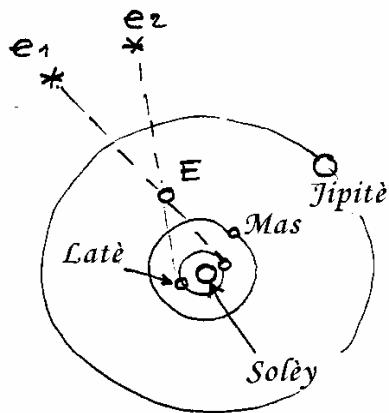
ke yo te akwoche a li pandan trè, trè lontan



yon astwonòm Danwa, Tycho Braché, Braché, te menm montre "pa kalkil" ke lide mouvman Latè a pa't reziste a analiz, paske vont syèl la te... imobil!



Tycho, ki te
gen nen'l tranche
nan yon dyèl,
te gen yon nen
an ajan



Rezonman ki fonde sou fenomèn paralax la:
Swa E yon "etwal pwòch" e e1, e2 de etwal
lwen. Si Latè ap vire otou de Soley la etwal
pwòch E dwe projte yon lòt jan sou "fon
syèl la" (etwal e1 e e2) daprè sezon yo

e se sa k'ap pase nan reyalite a. Men Tycho podjab te souzestime ditans etwal yo:
Yo DI MIL FWA PI LWEN ke planèt yo. Si systèm soleyl la gen tay yon dinar, etwal
ki pi pwòch la li nan limit vil la. Yo te oblige tann dis nevièn syèk e avènman fotografi
pou Bessel te ka mete fenomèn sa an evidans



